

22.10 - [M] *cēḏəl rahmūta* Liebesfest (gemeint ist der neu aufgekommene Valentinstag) ST 3.2.3,1; [Ġ] *calōkči rahmūta* Liebesbeziehung II 22.2; *keṣṣta ti rahmūta* Liebesgeschichte II 22.12

rahōma Liebhaber [M] SP 37 - pl. *rahumō*

*rḥm*² [رحم] II *rahḥem, yrahḥem* sich erbarmen - subj. 3 sg. m. mit suff. 3 sg. m. *alō yrahḥenne* Gott möge sich seiner erbarmen [M] ST 3.2.2,26

IV *arḥem, yarḥem* (1) sich erbarmen, Erbarmen haben - sub. 3 sg. m. [M] *yarḥmell miṭayxun* Gott erbarme sich eurer Toten III 27.1; [Ġ] *yarḥmēn miṭayḏx* Gott möge sich eurer Toten erbarmen II 59.1 - mit suff. 3 sg. m. [M] *alō yarḥmenne w yarḥmell miṭayxun* Gott möge sich seiner (des Toten) erbarmen III 27.1; [B] *alō yarḥmenni* Gott möge sich seiner erbarmen I 25.49; [Ġ] *ōbuy - yarḥmēn miṭayḏx w yarḥmenne* mein (verstorbener) Vater - Gott möge sich eurer Toten und seiner erbarmen II 59.1 - präs. 1 sg. m. mit suff. 2 sg. m. [M] *la nmarḥemlax* ich habe kein Erbarmen mit dir SP 218; (2) jd-m Gottes Erbarmen wünschen - präs. 3 pl. m. mit suff. 3 sg. m. [M] *marḥmille* sie wünschen ihm, daß sich Gott seiner erbarme SP 91.

II₂ [M] *črahḥam, yičrahḥam* am Totenmahl teilnehmen, der Toten gedenken - subj. 3 sg. m. III 55.9 - ipt. pl. m. *črahḥmōn!* III 50.33 - präs. 3

sg. m. *mičrahḥam* III 55.9 - präs. 3 pl. m. *mičrahḥmin ma^c miṭayhun* sie gedenken ihrer Toten III 57.19

arḥam (el.) barmherziger [M] IV 11.65

rahme n. pr. f [M] IV 70.1

rahḥmṭa (1) Barmherzigkeit, Mitleid [M] PS 84,15 - mit suff. 3 sg. m. *b-rahḥmṭe* in seiner Barmherzigkeit III 82.11 - cstr. *rahḥmṭil alō* die Barmherzigkeit Gottes SP 218; (2) Totengedenken, Totengebet B-NT I 22; *rahḥmṭa ma^c tiḏōy* Gedenken an meine (verstorbenen) Angehörigen IV 11.52 - *bogtir rahḥmṭa* Totentuch (der christl. Wohlfahrtsvereine mit den Symbolen des Vereins, die beim Tod des Vereinsmitglieds im Trauerzug mitgetragen werden und in die Geldspenden geworfen werden) III 50.13; (3) Leichenschmaus [cf. NENA Qaraqosh *ṭaxaləd raxmā* KHAN 2002 S. 742, cf. BORG 2004, S. 247] [M] III 56.51

rḥōma Barmherziger (Gott) [M] ST 3.2.2,54

rahīmāy barmherzig

marḥūma verstorben, selig [M] *marḥūma ḥasan xalife* der selige Ḥasan Xalife III 53.28; [B] *marḥūma eppay* I 15.2, [Ġ] *marḥūma ōbuy* II 17.3 mein verstorbener Vater - f. *marḥūmča* - [M] *emmay marḥūmča* meine selige Mutter III 53.2; [Ġ] *fiḏḏa marḥūmča* die selige Fiḏḏa II 41.94

rḥn ruḥḥnō → *rḥl*¹

rḥḥ [syr.-arab. ررح DENIZEAU 1960, S.